

---

PROJECT d'APPUI AU DEVELOPPEMENT  
AGRICOLE ADS-II

**AGRICULTURAL DEVELOPMENT SUPPORT II  
HAITI**



**University of Arkansas,  
Fayetteville**

ADS-II

PROJET D'APPUI AU DEVELOPPEMENT AGRICOLE

USAID Contract # 521-0092  
entre  
l'Université d'Arkansas/  
Winrock International  
et  
Le Ministère de l'Agriculture  
Haiti

RAPPORT ANNUEL

1986

Port-au-Prince, Haiti

Rapport # 33  
avril, 1987

0

## TABLE DES MATIERES

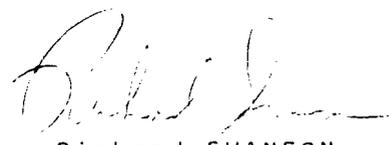
	Pages
Avant Propos	2
Le Projet	3
Objectifs du Projet	4
Champ d'Action du Projet, Année 1986	5
Progression des Activités	7
Recherches Appliquées en Système de Production Vulgarisation & Formation	8
A. Recherches/Vulgarisation	8
B. Formation	8
Statistiques Agricoles Nationales	10
A. Enquêtes Statistiques Nationales	10
B. Inventaire des Ressources Naturelles	12
C. Entrée et Analyse des données statistiques agricoles et socio-economiques	14
D. Matériel et Equipement	14
E. Envergure de la Base de Données	15
Conclusions	17
 <u>ANNEXES</u>	
Renforcement des Structures d'Opération et Consolidation des Acquis Antérieurs	20
Rapport Financier	22
Nouveaux Membres du Personnel Recrutés en 1986	24
Superviseurs Régionaux, Départementaux, et adjoints- Départementaux du Volet de Statistique	26
Consultants Ayant Visitée Le Projet en 1986	27
Documents Produits en 1986	28
Nouvelle Forme de Rapport Comptable Mensuel Mise Au Point et Utilisée	29

Rapport Journalier sur l'Utilisation des Véhicules du Projet ADS-II	30
Structure Technique et Administrative Actuelle de ADS-II	31
Avis: Conditions pour l'Utilisation des Documents et Informations Produits par le MARNDR dans le Cadre du Projet ADS-II	34
Avis: Normes et Procédures pour l'Utilisation des Services du Système d'Information Géographique (SIG)	35
Avis: Comment Avoir Accès aux Services du SIG	36

BILAN D'UNE ANNEE D'ACTIVITES DU PROJET ADS II

1986

  
Guy BEAULIEU, Agr.  
Directeur de Projet

  
Richard SWANSON  
Chef de Groupe  
UA/WI

## REMERCIEMENTS

La Direction du Projet tient à présenter ses remerciements et ses félicitations à tout le personnel technique et administratif local du Projet pour sa judicieuse appréciation des situations qui ont marqué l'année écoulée et sa parfaite collaboration dans la poursuite des objectifs de ce Projet dans les domaines de la recherche et des statistiques agricoles.

Elle veut bien étendre ces félicitations et remerciements aux experts et techniciens du Projet qui, avec compréhension, conviction et maîtrise ont aidé le Projet à concrétiser les aspirations du MARNDR.

Il serait de mauvais aloi de ne pas mentionner également le personnel technique du PL 480, Titre III pour sa coopération dans les différentes phases d'exécution du Projet.

Enfin, à tous ceux qui, à un titre ou à un autre, ont contribué à l'avancement du Projet.

AVANT PROPOS

"En évaluant les acquis accumulés à ce jour, je me rends à l'évidence que les exploitants agricoles des zones des Cayes et de Jacmel, les cadres du Projet ADS II, l'USAID et le MARNDR, restent en droit de se vanter d'une expérience fructueuse à maints égards"...

(Extrait de la lettre du Ministre de l'Agriculture au Chef de la Mission AID en Haiti en date du 18-2-87)

## LE PROJET

### CONCEPT DE BASE

Le Projet ADS II a été conçu pour seconder les actions du MARNDR en vue de l'amélioration de la Production agricole dans 2 zones du pays: Cayes et Jacmel par l'intégration, dans les systèmes locaux de production, des résultats des recherches conduites sur les cultures dominantes de ces zones, sur l'élevage porcin et sur l'économie rurale.

D'autre part, le Projet ADS II devait mettre en place une structure organique équilibrée à même de fournir au MARNDR à partir d'enquêtes statistiques conduites à l'échelle nationale, des données suffisamment fiables pouvant aider à la planification de l'agriculture.

## OBJECTIFS DU PROJET

Le Projet ADS II évolue dans les limites de l'objectif fondamental du MARNDR qui tend à promouvoir des changements significatifs dans le domaine de l'agriculture en mettant en place progressivement un processus de décentralisation de ses activités capable de stimuler la production agricole et assurer de ce fait une amélioration du niveau de vie des populations assistées avec la participation consciente de celle-ci.

### Spécifiquement le Projet

- étudie les systèmes de production locaux (à Jacmel et aux Cayes) identifie les contraintes agro-socio-économiques des petites exploitations paysannes en vue d'offrir des alternatives pour les améliorer
- établit et développe une technologie adaptée aux conditions de ces petites exploitations en plaines et en montagnes
- augmente la capacité de recherches de la FAMV
- forme des techniciens:
  - a) sur place aux fins d'assurer un meilleur encadrement des agriculteurs et une meilleure diffusion des "paquets technologiques" mis au point.
  - b) à l'extérieur aux fins de renforcement du potentiel technique du MARNDR

## CHAMP D'ACTION DU PROJET, ANNEE 1986

Le Projet ADS II a continué son évolution vers la réussite de ses objectifs au cours de cette année en renforçant d'une part ses actions de recherche et de vulgarisation tout en les diversifiant et d'autre part en consolidant le processus de décentralisation de ses interventions dans les limites de l'objectif fondamental du MARNDR qui tend vers des modifications significatives dans le domaine agricole.

En dépit des changements survenus tant dans l'esprit que dans le comportement des populations à la suite des bouleversements socio-politiques qui ont secoué le pays au cours de cette année, les actions menées par le Projet à Jacmel et aux Cayes en plein champ se sont déroulées sans inconvénients majeurs ni de regrettables incidents. Elles ont progressé dans le cadre des interventions en systèmes de production en cultures associées, en économie rurale et en statistiques agricoles. Au niveau central, elles réfèrent au fonctionnement du Système informatique d'Evaluation et d'Inventaire des Ressources Naturelles (CRIES) et à l'Administration en général du Projet.

Dans ce contexte ont été poursuivies des études et multipliés les efforts en vue de:

- mieux appréhender les différents aspects de l'environnement socio-cultural influant sur la production et le niveau de productivité,
- Renforcer la capacité institutionnelle du MARNDR dans les domaines de la recherche agricole, de l'économie rurale, des statistiques agricoles et de pré vulgarisation.

.../...

Ces actions ont permis d'une part d'approfondir les connaissances sur les systèmes de production paysans existants, d'asseoir sur des bases plus solides les statistiques agricoles du pays et d'autre part, de tester la nouvelle méthodologie des "data base" devant servir à la planification rationnelle future de l'agriculture haïtienne.

PROGRESSION DES ACTIVITES

RECHERCHES APPLIQUEES EN SYSTEME DE PRODUCTION,

VULGARISATION & FORMATION

**A. RECHERCHES/VULGARISATION**

L'évaluation sur le terrain des caractéristiques et potentialités de certaines variétés de riz ayant fait l'objet de test antérieurs dans la Plaine des Cayes de même que celle d'autres cultivars à haut rendement de maïs, de haricot et sorgho ne s'est pas discontinuée. Les variétés de riz Ti-Rose et Amina provenant de L'IRRI et adaptée aux conditions de la Plaine des Cayes sont à leur stade d'adoption par les riziculteurs à cause entre autres de leurs rendements et leur goût à la cuisson. Il en a été de même pour le haricot noir Yamazulapa et le haricot rouge Salagnac 86 qui sont en passe de remplacer les variétés locales. D'autre part, se sont poursuivis des travaux complémentaires d'épuration des variétés de maïs la Maquina 7827, Alizène et Chicken Corn, de riz irriguée CIAT et de riz pluvial ODN. Des résultats encourageants ont été également enregistrés dans les recherches sur le millet perlé et le sorgho ICRISAT. Actuellement, la variété M5009 à cycle court semble avoir la faveur des agriculteurs. Au niveau des bassins versants, les actions ont été amplifiées par l'incorporation de leucaena, de l'herbe napier, de l'herbe Guatémala entre autres et des arbres fruitiers dans les activités de protection des sols.

**B. FORMATION**

Le projet a confronté dans ce domaine le même problème d'identification de candidats pour les bourses d'entraînement à court terme à l'étranger par insuffisance de connaissance de l'anglais. Des arrangements ont été cependant opérés au niveau du projet pour que les candidats

.../...

futurs reçoivent une formation préalable sur place avant leur départ.

D'autre part en vue d'améliorer les connaissances du personnel en techniques informatiques, deux bourses d'études ont été financées par le Projet au niveau local.

L'assistance du Projet a été sollicitée par un groupe de planteurs de Bruni (région de Torbeck, Cayes), réunis en association, pour l'implantation d'un programme de production de semences de la variété Amina.

De plus cette année a vu partir en bourse d'études et d'entraînement à l'extérieur:

Nom	Lieu d'action	domaines	durée
Reynold ALEXIS	Kansas	Systèmes de culture	2 ans
Gaspard DESRUISSEAU	Michigan	Statistiques	1 mois
Ernest DUPONT	Michigan	Statistiques	1 mois
Maurois FRANCOIS	Kansas	Systèmes de culture	1 mois
Carlo HYPPOLITE	Arkansas	LANDSAT	1 mois
Sorel JACQUES	Arkansas	Systèmes de culture	1 mois
Jean Rony MERISIER	Nigéria	" " "	1 mois
Jean Claude D. PAUL	Nigéria	" " "	1 mois
Hodolphe POGNON	Michigan	Economie Rurale	1 mois

Des dispositions ont été prises en outre (et appliquées) pour modifier la séquence et la tenue des réunions de travail du personnel de terrain. Dans ce cadre, un calendrier a été établi qui a vu la tenue de 6 de ces rencontres sur place à Jacmel et aux Cayes auxquelles avaient pris part tous les agronomes stagiaires et techniciens du Projet avec l'assistance de spécialistes haïtiens et étrangers en informatique (collecte de données), en administration, en statistiques, en recherche.

## STATISTIQUES AGRICOLES NATIONALES

### A. Enquêtes statistiques nationales

Les activités initiées dans ce domaine depuis Mars 1985 dans le Département du Sud ont permis de divulguer des informations jusqu'à date inexistantes au MARNDR sur:

- les superficies cultivées et la production (en Kg/ha) des principales cultures,
- la situation de l'élevage,
- la dimension des parcelles cultivées et le mode de tenure des terres,
- le nombre de ménages et leurs caractéristiques essentielles,
- l'utilisation d'intrants,
- la localisation et le type d'essences forestières, fruitières et autres.

Ces informations ont pu être recueillies à partir d'enquêtes réalisées au niveau des ménages agricoles. La méthodologie ou la technique des échantillonnage d'aires (strates)\* a été retenue pour la constitution de ces échantillons. D'après cette technique le territoire a été divisé en unités de surface. Cette phase s'exécuta moyennant l'utilisation de photo-aériennes et des cartes topographiques du territoire disponibles au Service National de Géodésie. Au cours de la deuxième saison agricole de 1985 une enquête pilote a été réalisée dans le Département du Sud afin de tester cette nouvelle méthodologie de "cadres d'aires"\*\* et de pouvoir identifier les problèmes auxquels on aurait à faire face à l'échelle nationale.

---

\* Strates: Domaines d'intervention

\*\* cadres d'aires:

Cette enquête pilote a permis d'augmenter considérablement les connaissances des planificateurs sur la distribution des principaux indicateurs de variations et de ce fait ont facilité une meilleure répartition des segments ce qu'à l'échelle nationale conduira à l'obtention de meilleures informations à un coût moindre.

A partir des détails observés sur les photos aériennes du Département du Sud, 9 strates ont été retenues pour la phase d'échantillonnage.

Plaines à cultures intensives	12 segments*
Plaines à cultures extensives	14 " "
Montagnes à cultures intensives	15 " "
Montagnes à cultures extensives	8 " "
Rizières	8
Ville/village	8 " "
Zones non agricoles/cours d'eau	

Un total de 55 segments a été couvert en 1986, 2750 visites faites par 24 énumérateurs conduites par 4 superviseurs ont été nécessaires pour arriver à ce résultat. Au cours de la première saison agricole de 1986 (mars-juin) à cause des troubles politiques, l'enquête a pu être conduite seulement dans le Département du Sud, ce qui a permis d'avoir des données pour cette année et pour ce département. Au cours de la deuxième saison agricole (octobre-janvier 1987), l'enquête s'est étendue au niveau des départements du Sud, de l'Ouest, du Sud-Est et de la Grande-Anse. Pour les saisons agricoles de 1987, les résultats seront systématisés au fur et à mesure des traitements des informations recueillies.

-----  
 \*segment: unité territoriale choisie pour l'enquête avec des délimitations bien précises.

## B. Inventaire des Ressources Naturelles

Appliquant le modèle CRIES (Système d'évaluation et d'inventaire des Ressources Nationales) mis au point par l'Université de Michigan, le Projet ADS II a commencé à établir au sein du MARNDR un document de référence uniformisé devant servir de cadre à une planification nationale et régionale de l'agriculture.

Ainsi donc, au niveau national, les références de base concernant les ressources naturelles ont été compilées à partir de données secondaires enregistrées sur des grilles de 300 x 300 mètres. Treize variables ont été analysées suivant le logiciel CRIES avant leur transfert sur une carte au 1/10.000 choisie comme référence. Actuellement ADS II est en mesure d'incorporer des variables additionnelles d'importance nationale dont les paramètres seront fournis par d'autres sources d'informations pour des données non encore traitées, entre autres:

- la géologie
- la climatologie
- la production animale et végétale
- la couverture forestière
- le degré d'érosion des sols
- la localisation des centres de repeuplement porcin
- la localisation des zones de reboisement le nombre d'arbres déjà plantés
- la distribution des infrastructures d'éducation, de santé
- l'inventaire des sources, des puits, de lacs etc
- la caractérisation du mode de tenure des terres
- l'analyse des variables socio-économiques
- la typologie des systèmes de production.

.../...

Au niveau régional, la plupart des paramètres cités ont été transposés sur des cartes topographiques de 1.100.000. De plus 5 photographies LANDSAT qui utilisent 7 bandes spectrales sur des intervalles de 30m ont servi en prospection de sols, à offrir des alternatives dans l'estimation des superficies et des rendements, d'érosion, de déboisement, de contamination de l'environnement.

A ce propos, a été conduite une démonstration pilote avec la Direction des Ressources Naturelles du MARNDR pour traduire en information digitalisée le profil du sous-bassin de 9Km carré de Saut Mathurine à l'intérieur du bassin versant de Cavaillon. Des renseignements précis sont donc disponibles sur:

- les lignes de contours à intervalles de 200 m
- la répartition des pentes dans les fréquences de 0-2, 2-5, 5-10, 10-18, 30-45 et plus
- les routes primaires, secondaires et tertiaires
- la couverture forestière
- la nature des sols (nouvelles études)
- les productions animales et végétales
- les études hydrologiques.

N.B. Si d'autres projets du MARNDR, à l'avenir, pouvaient être reliés au réseau d'information du CRIES, les données recueillies représenteraient une base permanente et spatiale pour les besoins futurs de planification agricole au niveau régional et national.

C. Entrée et Analyse des données statistiques agricoles et Socio-Economiques

La tâche d'entrer toutes ces informations dans l'ordinateur et de réaliser les analyses nécessaires a été très ardue. Actuellement ADS II poursuit son action:

- a) au niveau central avec:
- une équipe de travail permanente de sept opérateurs de saisie
  - un programmeur pour assurer la rentrée des données et leur analyse
  - deux statisticiens encore à l'entraînement pour l'analyse des données et la rédaction des rapports.
- b) au niveau régional avec 2 agents administratifs (actuellement à l'entraînement sur place aux Cayes et à Jacmel) pour l'entrée sur ordinateur des données en systèmes de production et économie rurale.
- c) au niveau régional avec 2 agents administratifs pour l'entrée des données sur la recherche agricole et l'économie agricole.

D. Matériel et Equipement

Pour la rentrée des données, ADS II utilise six (6) appareils IBM PC's dont le nombre passera à huit (8) quand les données de l'enquête nationale seront prêtes. D'autre part, pour ses analyses de départ, ADS II se sert de 2 IBM XT, d'un COMPAC Deskpro 286 et de deux COMPAC portable pour le traitement de ces données.

De plus, le logiciel D-BASE est utilisé pour la rentrée des données et leur vérification. Le lotus 123 facilite l'analyse de ces données et leur impression. D'autres logiciels tels le Wordstar pour la production de textes et le PROKEY pour quelques traitements de données sont également en fonctionnement.

E. Envergure d'une base de données (data base)

ADS II est maintenant en mesure de collecter et d'analyser deux fois l'an (par saison agricole) des données avec plus de 150 variables relatives à l'agriculture dans chacun des neuf (9) départements géographiques du pays. Le Projet a traité les données recueillies dans le Département du Sud, Grande Anse, Ouest et Sud-Est sur l'agriculture pour les deux (2) saisons agricoles de 1986. Ces données (par segments) ont été conservées dans trois (3) dossiers séparés savoir:

- a) un fichier central contenant des informations sur les ménages paysans,
- b) des fiches individuelles contenant des informations sur les familles et les animaux et,
- c) un fichier contenant des informations sur les cultures.

L'opération d'entrée de ces données est extrêmement délicate. Il est estimé que plus de 1.770.000 opérations pour l'introduction de données seront nécessaires pour chaque saison agricole et pour chaque département. Cela signifie que les opératrices de données auront à faire environ 32.000.000 d'introductions de données au cours de la première année de l'enquête nationale (les neuf départements). Les calculs indiquent que le travail d'entrée de ces données au niveau national prendra plus de 5 mois (chaque saison) avec le personnel actuel.

L'analyse des données est également une opération très compliquée. Actuellement au niveau départemental les fichiers globaux requièrent d'être analysés par ordinateur afin de traiter soigneusement une moyenne de 44 lignes de données 6.800 fois et effectuer 7.200 calculs séparés.

.../...

Pour les fichiers des parcelles plus complexes, l'ordinateur explorera une moyenne de 88 observations de données 20.000 fois et effectuera 57.500 calculs. On estime qu'une personne utilisant une calculatrice ordinaire prendrait cinq (5) ans pour achever l'entrée des données de chaque saison pour chaque département. L'ADS II a programmé ses ordinateurs pour accomplir ces calculs en moins d'une semaine et demie. Avec l'arrivée le mois prochain du COMPAC Deskpro 386, il faudra encore moins de temps pour effectuer ces analyses.

## CONCLUSION

Après trois ans d'opérations effectives, le Projet ADS II commence à peine à faire accepter certains des résultats obtenus par l'application des techniques de recherche en système de production et en économie rurale aux situations réelles des petits producteurs constituant sa clientèle dans ses zones d'intervention de Cayes et de Jacmel. Il a pu aussi arriver à comprendre que l'effort de révitalisation du milieu rural dépendait tout aussi bien des rapports à long terme qui doivent être établis entre les centres de recherche internationaux et les stations expérimentales locales que des programmes d'essais expérimentaux et de démonstration multilocaux en pré vulgarisation et de formation des cadres agricoles. Ainsi ces résultats autorisent de suggérer entre autres, à tous ceux que cela peut intéresser que le pois noir Tamazulapa retenu parmi les 1370 variétés différentes de pois venus du CIAT, de l'IIITA et de l'ICTA testés au cours de divers essais, peut faire actuellement l'objet d'une vulgarisation poussée.

D'autre part, appuyées par des analyses économiques, sérées, les variétés de haricot Tamazulapa, Salagnac 86 et haricot local en association avec le maïs local et autres céréales, accusent de meilleurs rendement que les variétés locales et ces autres variétés améliorées. Il en est de même des variétés de riz, Ti Rose et AMINA en voie d'adoption par les populations du Sud du Pays.

De plus, ce programme de recherche appliquée en milieu rural a permis de mettre en évidence de nouveaux problèmes touchant:

- a) la planification de travaux de recherche future aussi bien sur le terrain qu'en station.
- b) la disponibilité de semences au début de chaque saison de cultures,

- c) les risques dans la conservation de la pureté des variétés sélectionnées,
- d) la synchronisation des interventions de l'ADS II et des districts agricoles de Jacmel et des Cayes en vue de la diffusion des techniques de production.

Egalement, en participant à la formation d'une nouvelle génération de techniciens (agronomes, sociologues ruraux, économistes), le projet ADS II espère opérer des changements positifs dans l'agriculture locale à partir d'un échange continu d'informations entre les paysans et ses techniciens.

Enfin, la disponibilité future de statistiques agricoles fiables permettra de localiser les régions ou zones dans lesquelles la vulgarisation des acquis de la recherche pourra aider effectivement le MARNDR dans la réalisation de ses objectifs.

ANNEXES

RENFORCEMENT DES STRUCTURES D'OPERATION  
ET  
CONSOLIDATION DES ACQUIS ANTERIEURS

<u>Domaines d'intervention</u>	<u>% réalisation</u>
<b>1. <u>Infrastructure</u></b>	
a) augmentation de 1000m carré la surface utile au Bureau Central de ADS II en vue de faciliter les opérations de traitement et d'information des données provenant des enquêtes statistiques agricoles, et en système géographique International.	95
b) Ré-aménagement et rééquipement des gîtes de Jacmel et des Cayes logeant les agronomes résidents	100
c) Aménagement et équipement du nouveau bureau ADS II/Jacmel	100
d) Construction et mise en opération pour le personnel ADS II de services sanitaires	90
e) location de terrain pour établissement pépinières à Jacmel	
<b>2. <u>Administration</u></b>	
a) Récupération d'une partie de la dette MARNDR envers ADS II (soit \$16.000)	10
b) Décentralisation des responsabilités techniques administratives et budgétaires au niveau des différents volets du Projet en vue de faciliter les opérations in situ ne nécessitant pas obligatoirement la décision du Bureau Central.	100
c) Amélioration sensible des conditions de travail (augmentation de salaires, changement dans l'environnement physique du personnel etc)	95

- d) Renforcement de la collaboration entre les districts de Jacmel et des Cayes et le Projet ADS II 60
- e) Mesures administratives diverses (memos, circulaires) visant la conduite des personnels au niveau central et régional et l'utilisation du matériel roulant effectives à 75%
3. Technique
- a) Planification et mise en place des structures opérationnelles de l'enquête statistique agricole nationale 95
- b) Démarches diverses à Jacmel et aux Cayes en vue obtention terrain pour poursuite essais chercheurs et de production de semences améliorées 1 carreau affermé
- c) Vulgarisation plus poussée de la batteuse de riz manuelle mise au point par ADS II/CAYES 12 unités fabriquées et vendus à des riziculteurs des Cayes \$25/unité
- d) Accélération du processus d'amélioration de l'élevage des lapins et des porcs - 4 clapiers construits et en production aux Cayes  
- 4 porcheries Jacmel (2 portées enregistrées)  
- 4 porcheries Cayes (2 portées enregistrées)
- e) 1 étude réalisée sur l'élevage des porcs avant le PEPADep et actuellement dans la région des Cayes manuscrit achevé

R A P P O R T F I N A N C I E R

P R O J E T D ' A P P U I A U D E V E L O P P E M E N T A G R I C O L E N O . I I

P E R I O D E : F E V R I E R 8 6 A F E V R I E R 8 7

Allocation reçue: 3.565.644,85

DEPENSES

10. Services du Personnel		<u>1.861.205,10</u>
11. Salaires	1.861.205,10	
20. Biens et Services de Consommation		<u>512.548,86</u>
21. Fournitures & Matériaux	100.286,21	
22. Frais de voyage & transport	45.290,50	
23. Loyer, communication, services Hydro- Electriques	50.872,80	
24. Impression et Reproduction	19.079,55	
25. Services Divers (entretien)	119.791,65	
26. Carburant & Lubrifiant	177.228,15	
30. Immobilisés		<u>306.748,20</u>
31. Equipements	171.623,25	
32. Terrains, Const-Aménagement	135.124,95	
40. Services Contractuels		<u>819.820,50</u>
41. CRDA-FAMV	200.000,-	
SNRE	350.000,-	
42. Unité de Suivi	20.388,35	
43. Conservation de sols	52.234,-	
- Enquêteurs nationaux-enquête pilote	197.198,15	
 TOTAL		 <u>3.500.322,66</u>

*L. M. W.*

APPUI AU DEVELOPPEMENT AGRICOLE NO. II

Rapport Financier

PERIODE FEVRIER 1986 - FEVRIER 1987

Fonds AID

Allocation reçue: 651.402,90

DEPENSES

Salaire	249.025.-
Journées de Champs	6.396,20
Essais	148.818,20
Formation	48.671.-
Divers	54.789.-

---

TOTAL DES DEPENSES 507.699,40

NOUVEAUX MEMBRES DU PERSONNEL  
RECRUTES EN 1986

NOM	TITRE	DATE
ALLEN Linda	Comptable	Avril 1986
ANTOINE Monique	Opératrice données	Septembre 1986
BEAULIEU Guy	Directeur de Projet	Mars 1986
BERLUS Osnol	Moniteur	Janvier 1986
CADET Mona	Superv. Digitali. CRIES	Février 1986
CANGE Diogène	Statis. (sup. Dept)	Octobre 1986
DECIMIS Yves	Gardien bur. Cayes	Octobre 1986
DESIR Mie Lourdes	Opératrice données	Décembre 1986
DENIS Joseph	Agr. site BCR	Mars 1986
DORISSANT L. Gabriel	Statis. Sup. Req.	Décembre 1986
DORVAL Nelly	Ménaquère	Octobre 1986
FRANCOIS Georges	Statis. Sup. Dept	Août 1986
GLEMAUD Margaline	Opératrice données	Décembre 1986
GUERRIER Florence	Opératrice données	Septembre 1986
GUILLAUME Arold	Digitalisateur	Septembre 1986
HYPOLITE Carlo	Dir. Adj. CRIES/LANDSAT	Février 1986
JN BAPTISTE Laveaux	Statis. Sup. Dept.	Juillet 1986
JN BAPTISTE Jacques	Statis. Sup. Dept.	Octobre 1986
JN BAPTISTE Lissa	Moniteur	Août 1986
JN PHILIPPE LUC	Statis. Sup. Dept.	Septembre 1986
LESSAGE Demesvar	Moniteur	Mars 1986
LOUIS Séance	Moniteur	Août 1986
MANACE Phednor	Moniteur	Août 1986
MARDY Jean Denis	Statis. Sup. Dept	Septembre 1986
MASSEUS Restal	Moniteur	Août 1986
MENTOR Rudy Paul	Statisticien/Analyste	Mars 1986
NOZE André	Moniteur	Août 1986
PERRIN Pierre Arnel	Statis. Sup. Adj/Dept.	Octobre 1986
POGNON Hodolphe	Economiste	Janvier 1986

NOM	TITRE	DATE
PHILEMON Dieula	Moniteur	Août 1986
PIERRE Jean Fred	Chauffeur	Octobre 1986
PROSPER Jean Elie	Codificateur	Octobre 1986
ROSIER Lunie Jason	Opératrice données	Décembre 1986

SUPERVISEURS REGIONAUX DEPARTEMENTAUX  
ET ADJOINTS DEPARTEMENTAUX DU VOLET STATISTIQUE

Projet ADS-II

PRENOMS	NOMS	LIEU DE TRAVAIL		POSTE OCCUPE
		Niveau Régional	Niveau Départemental	
Louis-Gabriel	DORISSANT	Ouest		Superviseur Régional
Jean Hardy	DENIS		Ouest	Superviseur Départemental
Jean Lionel	RACINE		"	Superviseur Départ. Adjoint
Georges	FRANCOIS		Sud-Est	Superviseur Départemental
Fritz	DELPECHE		"	Superviseur Départ. Adjoint
Jean Claude	DIMANCHE	Sud		Superviseur Régional
Laveaux	JEAN-BAPTISTE		Sud	Superviseur Départemental
Pierre Arnel	PERRIN		"	Superviseur Départ. Adjoint
Luc	JEAN-PHILIPPE		Grande-Anse	Superviseur Départemental
Maxo	LUCAS		"	Superviseur Départ. Adjoint
Arrod	JEAN-BAPTISTE	Nord		Superviseur Régional
Jean Robert	ANTOINE		Nord	Superviseur Départemental
Abdias	JEAN-BAPTISTE		"	Superviseur Départ. Adjoint
Jacques	JEAN-BAPTISTE		Nord-Est	Superviseur Départemental
Fred	PIERRE		"	Superviseur Dept. Adjoint
Henry D.	JOSEPH		Nord-Ouest	Superviseur Départemental
Michelet	TERNELAN		"	Superviseur Départ. Adjoint
Eddy	FORTUNAT	Transversale		Superviseur Régional
Diogène	CANGE		Artinonite	Superviseur Départemental
Colbert	AUGUSTE		"	Superviseur Départ. Adjoint
Jean Claude	AUGUSTIN		Centre	Superviseur Départemental
Monestine	FRANCOIS		"	Superviseur Départ. Adjoint

CONSULTANTS AYANT VISITE LE PROJET

EN 1986

Bob BATTAGLIA	Statisticien
Paul BLACKWOOD	Statisticien
André TOUSSAINT	Statisticien
Roger LATHAM	Statisticien
Len MALCZYNSKI	Economiste
Ger SCHULTINK	Economiste
Chuck CHOPAK	Economiste Agricole
Scott NEEDHAM	Economiste/CRIES/LANDSAT
Malcom VERSEL	Agro-économiste
Don VOTH	Sociologue
Nancy CHRISMAN	Assistante Administrative
Tom WESTING	Vice-Doyen de l'Université d'Arkansas

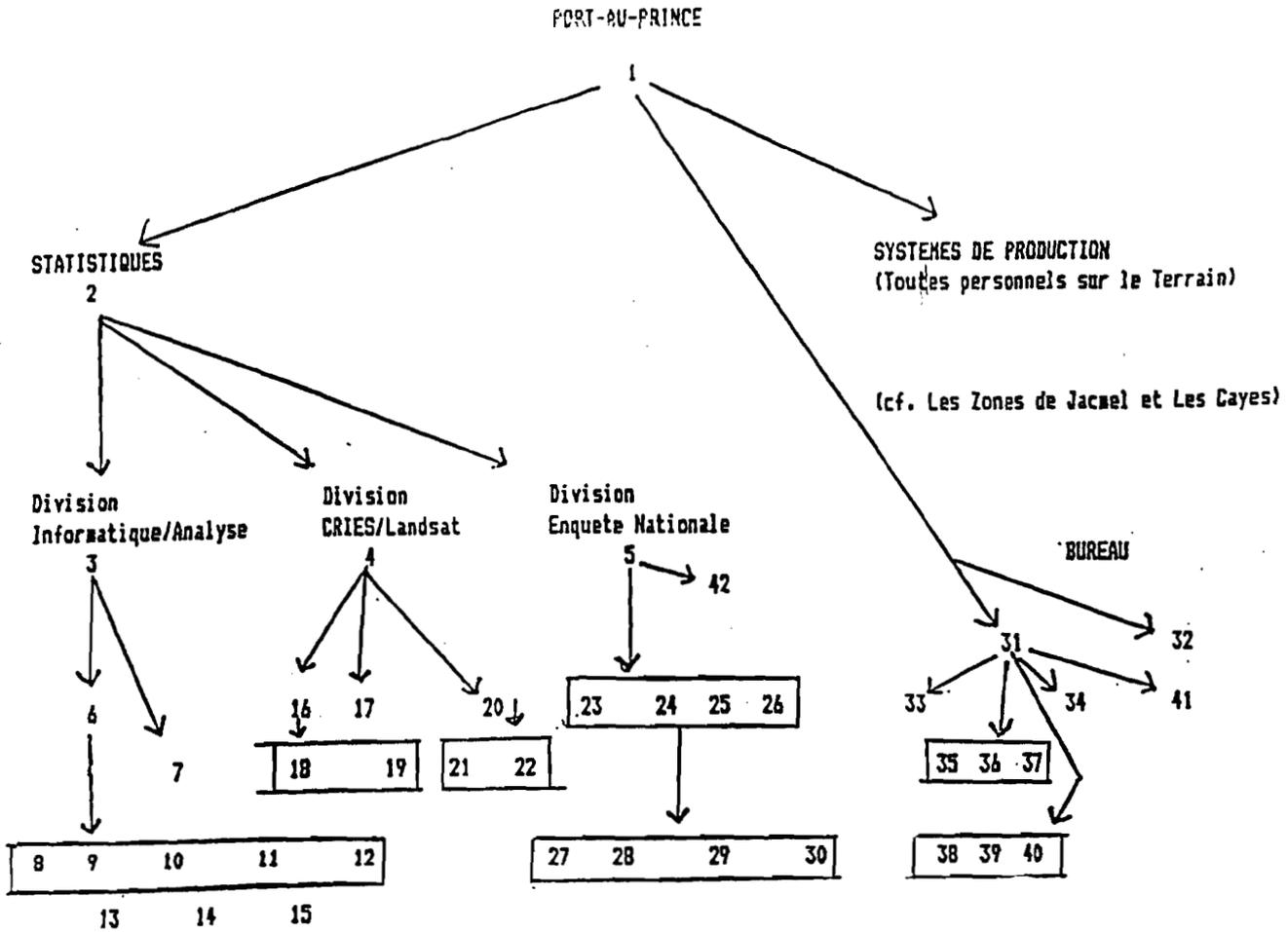
DOCUMENTS PRODUITS EN 1986

1. Preliminary results of Pilot Agricultural Survey in the Department of the South, Haiti, BERTELSEN, DUPONT and SWANSON, ADS II, March 1986 (English-French)
2. Inventory of Principal Watersheds of Haiti, CRIES, BERTELSEN and SWANSON, ADS II, March 1986 (French-English)
3. Initial Digital Resource Data Base for Haiti, ADS II/MARNDR in cooperation with CRIES Project, Michigan State University April, 1986. (English)
4. Informatique et Statistiques Agricoles Synthèse des travaux réalisés, ADS II, André TOUSSAINT, March 1986 (French)
5. The Pilot Agricultural Survey in the Department du Sud: Methodology and Conclusions, BERTELSEN, DUPONT, and SWANSON, ADS II/MARNDR, August 1986. (English, French)
6. Results of the Pilot Agricultural Survey in the Department du Sud: Second Agricultural Season 1985 BERTELSEN, DUPONT, JEAN BAPTISTE, SWANSON, ADS II/MARNDR, August 1986. (English, French)
7. Agricultural Research and Extension Linkages in Haiti: A Pragmatic ESR/E Approach, SWANSON, BERTELSEN, HILAIRE, ADS II/MARNDR, October 1986. (English, French)
8. Preliminary Results of the Second Agricultural Survey in the Department du Sud, Haiti - First Agricultural Season (February - July 1986), ADS II/MARNDR, December 1986. (English-French)

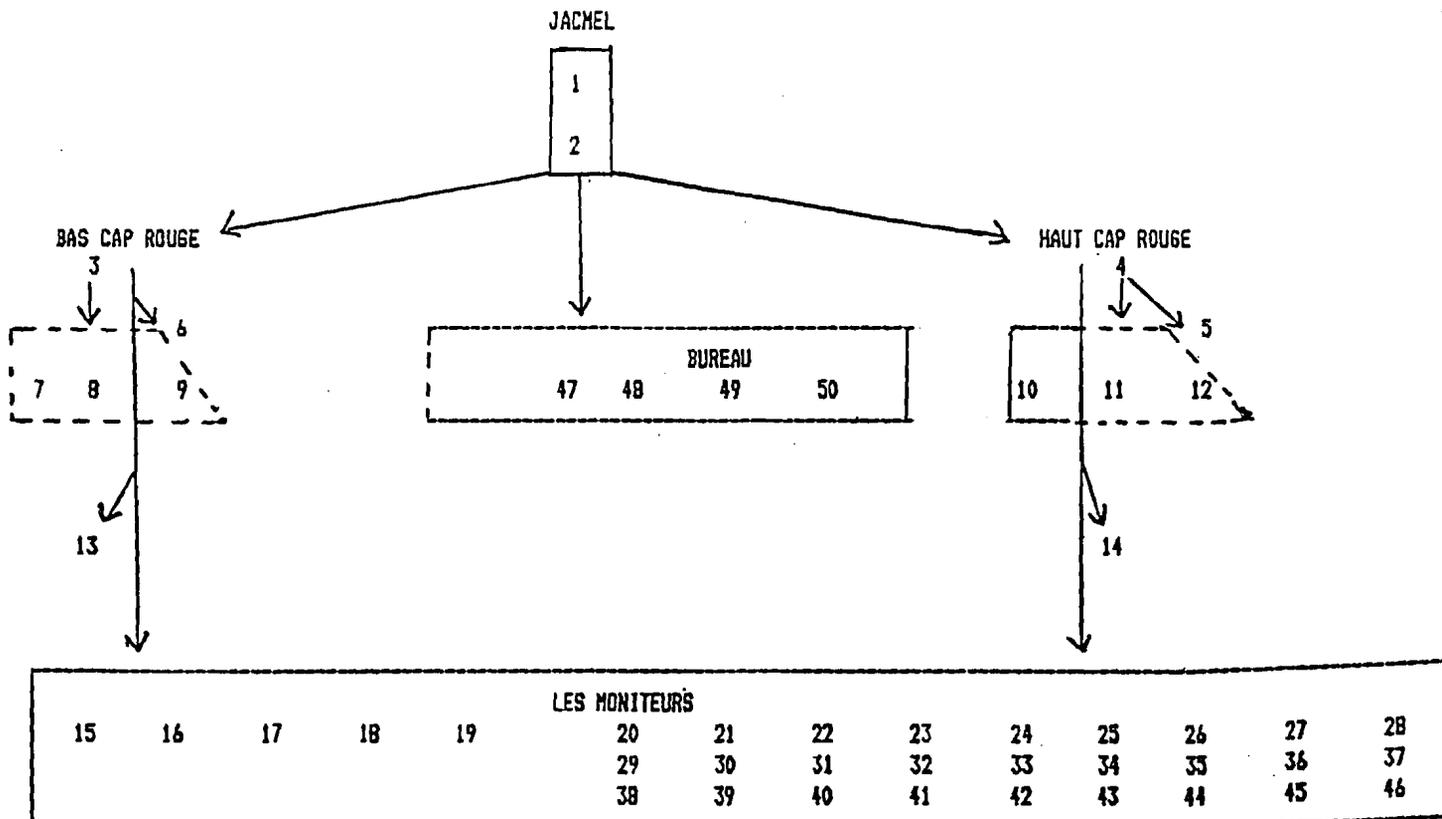




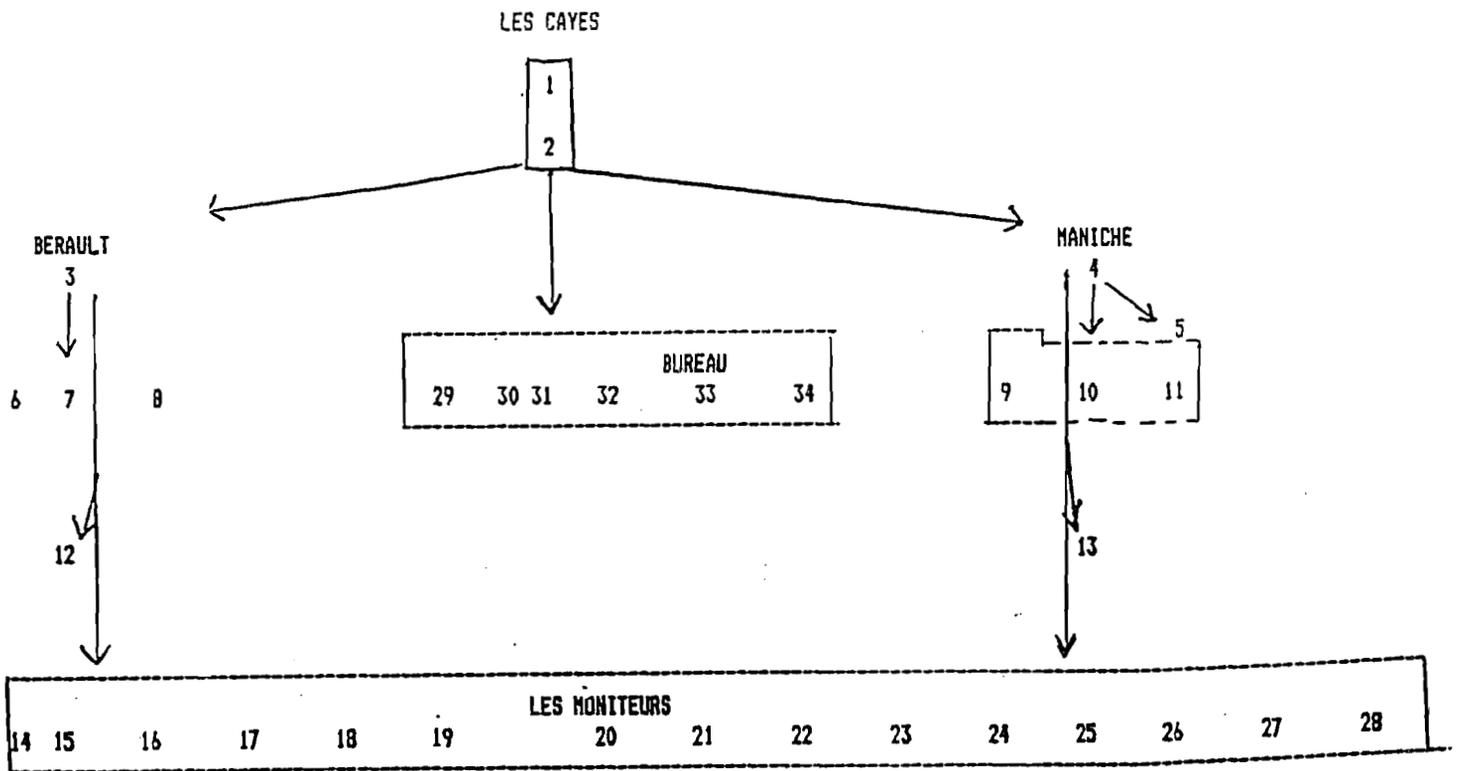
STRUCTURE TECHNIQUE ET ADMINISTRATIVE ACTUELLE DE ADS II



- |         |                                  |
|---------|----------------------------------|
| 1 à 5   | Directeur et Directeurs Adjoints |
| 6 à 15  | Informatique                     |
| 16 à 22 | CRIES/LANDSAT                    |
| 23 à 30 | Enquête Nationale                |
| 31 à 41 | Support Administratif            |



- 1 - 2      **Coordonnateur - Economiste**
- 3 à 6      **Agronomes de site**
- 7 à 12     **Agronomes résidents**
- 13-14     **Superviseurs - moniteurs**
- 15 à 46    **Moniteurs**
- 47 à 50    **Administration**



- 1 - 2                      **Coordonnateur - Economiste**
- 3-4-5                     **Agronomes de site**
- 6 à 11                    **Agronomes Résidents**
- 12-13                    **Superviseurs- moniteurs**
- 14 à 28                  **Moniteurs**
- 29 à 34                  **Administration**

A V I S

CONDITIONS POUR L'UTILISATION DES DOCUMENTS ET INFORMATIONS  
PRODUITS PAR LE MARNDR DANS LE CADRE DU PROJET ADS II

---

Il est porté à la connaissance de tous ceux que la question peut intéresser que les documents et informations produits dans le cadre du Projet ADS II sont destinés à fournir des informations agricoles fiables capables d'aider dans la formulation de politiques et de plans agricoles et répondre aux exigences actuelles de l'agriculture haïtienne et des populations concernées.

Ainsi ces documents et informations:

- a) sont et demeurent la propriété exclusive du MARNDR et de l'ADS II,
- b) sont accessibles à tout sollicitant suivant la procédure établie à cette fin,
- c) peuvent être reproduits en tout ou en partie après accord préalable écrit du MARNDR ou de ADS II,
- d) doivent faire l'objet, avant leur reproduction, d'une requête adressée à la Direction Générale du MARNDR,

N.B. Le MARNDR se réserve le droit de contester la validité de toute publication qu'il n'aura pas antérieurement approuvée.

AVIS

NORMES ET PROCEDURES POUR L'UTILISATION DES SERVICES  
DU SYSTEME D'INFORMATION GEOGRAPHIQUE.  
CRIES/SIG

Ces normes et procédures sont celles que les intéressés suivront pour la présentation à la Direction du Projet ADS II de toute requête d'utilisation de ce système.

Le but de cette disposition est de:

- a) offrir un guide pour rationaliser l'utilisation des ressources limitées que ce système représente,
- b) aider d'autres entités techniques et administratives du MANRDR à développer leur propre système d'analyse,
- c) poser les bases pour une éventuelle décentralisation des opérations du CRIES/SIG.

N.B. CRIES : Système d'évaluation et d'inventaire des  
ressources naturelles  
SIG : Système d'information géographique

AVIS

COMMENT AVOIR ACCES AUX SERVICES DU SIG

1. Toutes les requêtes pour services de SIG devront être soumises à la Direction du Projet ADS II selon la forme préparée à cette fin. Ces services peuvent inclure entre autres: entraînement de techniciens, avis techniques, manière de se servir de l'équipement et du matériel.
2. M. Hyppolite, Directeur Adjoint du SIG/LANDSTAT, établira avec les sollicitants les conditions à remplir à cet effet.
3. Les priorités seront établies selon le schéma suivant:
  - services pour activités propres de ADS II
  - services pour activités du MARNDR et de la FAMV
  - services pour autres Ministères, Agences internationales etc..

A l'intérieur de chaque catégorie, la priorité sera accordée aux activités capables d'assurer toute la capacité d'analyse du SIG.

Les coûts des opérations seront répartis comme suit:

- a) coûts pour ADS II nuls
- b) le MARNDR et la FAMV paieront les coûts du matériel (papier, xerox, articles de dessin) et usage de l'équipement.
- c) les autres sollicitants paieront pour le temps des opérateurs, en addition aux autres charges prévues.

N.B. Les activités entreprises en vue d'établir un système privé d'analyses indépendant du SIG au sein du MARNDR seront gratuites.



**International Agricultural Program**

300 Hotz Hall

Fayetteville, Arkansas 72701

(501) 575-6857

Telex: 314000

FAC 501 575 5055